

РОЛЬ УЧЕБНОГО ТЕКСТА В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Н.Н. Зайцева, преподаватель

Орловский юридический институт Министерства внутренних дел Российской Федерации имени В.В. Лукьянова
(Россия, г. Орёл)

DOI:10.24412/2500-1000-2023-2-1-107-110

Аннотация. В статье поднимается вопрос, посвящённый важности использования учебного текста на занятиях по русскому языку как иностранному со слушателями первого курса. Перечислены основные требования, которым должны соответствовать учебные тексты, используемые на занятиях с иностранными слушателями. Обозначены основные функции учебного текста, представлены некоторые формы предтекстовых и послетекстовых заданий при изучении русского языка как иностранного.

Ключевые слова: компетенция, текст, учебный текст, предтекстовые задания, послетекстовые задания.

Фактические сложности адаптации иностранных слушателей к дисциплине «Иностранный язык» определяются несколькими факторами: входным уровнем владения русским языком как иностранным, малым бюджетом времени, отводимым на дисциплину «Иностранный язык» на первом курсе, а также спецификой тем и необходимостью введения профессионально ориентированной информации на иностранном языке для формирования и совершенствования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции.

В практике современного вуза учебный текст играет одну из главных ролей в преподавании русского языка как иностранного. Изучение русского языка как иностранного невозможно представить без использования текста, потому что он обеспечивает рассмотрение языка и речи в их взаимосвязи и взаимообусловленности. Учебный текст выступает одним из эффективных средств усвоения нового языкового материала и овладения всеми видами речевой деятельности. Важными требованиями, которым должен отвечать учебный текст, являются следующие: «доступность для чтения; профессиональная направленность; соответствие языковым и фоновым знаниям обучающихся; информативность и соответствие интересам иностранных слушателей» [1].

Незаменимым компонентом в системе языка выступает текст, который является организующим началом в обучении русскому языку как иностранному. Текст является коммуникативной единицей высшего порядка и понимается «как единица динамическая, организованная в условиях реальной коммуникации» [2]. Он выполняет обучающую, познавательную, коммуникативную функции, формирует речевую и языковую компетенции и может быть адекватно понят только в том случае, если составляющие его компоненты объединены по смыслу и структурно.

Как отмечает профессор Н.И. Жинкин, «предложением управляет текст. Человек говорит не отдельно придуманными предложениями, а одним задуманным текстом. Работа с текстом должна быть организована как основа для выхода в реальный факт коммуникации, должна настраивать учащихся на активное участие в монологической и диалогической речи» [3].

Тексты, используемые на занятиях по русскому языку как иностранному, дают возможность формировать и совершенствовать коммуникативные компетенции и межкультурную языковую компетенцию, развивать профессиональную иноязычную компетенцию средствами русского языка. Они изучаются с опорой на имеющиеся у обучающихся знания, полученные ранее в ходе освоения таких дисциплин, как «Рус-

ский язык как иностранный», «Русский язык». Как правило, иностранным слушателям предлагаются тексты научного стиля, его разновидности – научно-популярного стиля, а также публицистического стиля речи, поскольку «тексты средств массовой информации и коммуникации – это сложное, комбинированное и многоуровневое явление» [4]. Безусловно, специалисту, который свяжет свою жизнь с деятельностью правоохранительных органов, просто необходима профессионально значимая информация, содержащаяся в профессионально ориентированных текстах. Поскольку она будет способствовать формированию необходимых векторов для совершенствования профессиональной деятельности полицейского на основе опыта других стран и Российской Федерации. Главное, чтобы обучающиеся могли выразить своё понимание о прочитанном, используя материал текста.

Письменная форма научной речи предполагает наличие определенного количества предложений, которые построены в соответствии с действующими нормами всех уровней русского литературного языка. Любой учебный текст содержит предтекстовые и послетекстовые задания. Предтекстовые задания призваны снимать лексические трудности и обеспечивать наиболее полное и адекватное восприятие предлагаемого текста. В качестве предтекстовых заданий можно предложить упражнения, которые познакомят иностранных слушателей с новыми лексическими единицами, грамматическими и синтаксическими конструкциями, которые в нём встречаются.

На следующем этапе следует чтение текста. На наш взгляд, наиболее эффективно первое прочтение текста вслух преподавателем. Это связано с тем, что иностранные обучающиеся слышат безупречное фонетическое оформление слов, интонирование, что способствует правильному усвоению содержания текста. Далее слушателям самим предлагается ещё раз прочитать текст, но уже самостоятельно.

В качестве послетекстовых обучающимся предлагается ряд заданий, способствующих закреплению новой лексики:

прочтите определения и найдите соответствующую терминологическую единицу для понятий, относящихся к теме и составьте предложения с этими словами; сгруппируйте однокоренные слова; подберите синонимы/антонимы/паронимы для слов, встречающихся в изучаемом тексте; объясните своими словами значения слов и выражений; определите, от каких существительных образованы следующие прилагательные и др.

Навыки поискового чтения формируются за счёт заданий, связанных с нахождением нужной информации в тексте, например: «согласитесь или не согласитесь со следующими высказываниями»; «закончите следующие предложения».

Правильность понимания текста можно проверить, используя следующие виды вопросов: «Найдите в тексте информацию о...», «В какой части текста встречается следующее слово...?», «Что такое...?» и т. д. Следует отметить, что преподаватель должен задавать обучающимся большое количество вопросов по содержанию учебного текста, так как именно это способствует усвоению языкового материала и дальнейшему его активному использованию в речи. В качестве открытых вопросов можно предложить такие, ответы на которые требуют доказательства со ссылкой на содержание текста, выражение своего мнения: «Вы согласны с тем, что...?», «Как вы думаете, почему...» и пр. Основной формой работы над учебным текстом на данном этапе является беседа, которая носит непринуждённый характер, но в то же время способствует проверке понимания содержания текста и стимулирует речевую активность обучаемых. Можно предложить обучающимся поработать в парах, задав вопросы друг другу.

Необходимым элементом работы над учебным текстом является письмо. Обучающимся можно предложить составить план изучаемого текста, письменно ответить на вопросы к нему и др. Не менее полезным видом письменной работы будет запись в тетрадь новых терминов с их толкованием.

В качестве задания на дом можно предложить обучающимся пересказать либо всего

текста, либо какой-нибудь важной его части, который будет способствовать развитию такого качества речевой деятельности, как говорение.

Таким образом, работая над текстом, мы формируем у слушателей специальные речевые навыки и умения, которые необходимы им для коммуницирования в учебно-профессиональной сфере.

Несомненно, успех изучения профессионально-ориентированных текстов будет коррелировать с уровнем языковой компетенции обучающихся. Для полного и адекватного понимания учебного текста необходимо исключить возможность коммуникативной неудачи, неточного восприятия и толкования той или иной языковой единицы. Необходимо пояснять лексическое значение терминов, общенаучных слов, привлекая для работы различные лингвистические словари.

С помощью учебного текста систематизируются языковые знания и совершенствуются речевые навыки. Вместе с тем учебный текст – это элемент культуры, который необходимо учитывать в процессе обучения русскому языку как иностранному.

Как уже упоминалось, успех в понимании текста зависит от развитости языковой личности. Поэтому, безусловно, учебные тексты требуют определённого уровня интеллектуального развития, наличия словарного запаса, жизненного опыта. При этом должен присутствовать интерес к теме, готовность к его восприятию, тесно связанная с готовностью понимать семантику всех единиц текста в целом. Чтобы

получить положительный результат при работе с учебной литературой, тексты, предлагаемые для чтения, должны быть адаптированными. И здесь важную роль должна сыграть синонимия, которая в русском языке чрезвычайно развита. В процессе работы над адаптированным текстом накапливается словарный запас, вырабатываются навыки и умения в анализе текста, в том числе способствующие формированию элементарного представления о культуре, истории, традициях страны изучаемого языка.

Подготовка к восприятию текста и созданию своего текста идет на всех уровнях: лексическом, грамматическом, синтаксическом, на уровне слово – словосочетание – предложение.

Имея хорошо сформированные в процессе обучения навыки работы с текстами, иностранный слушатель имеет возможность в дальнейшем заниматься самообразованием и профессиональным развитием.

Таким образом, исходя из вышеизложенного, можно сказать, что любой текст – это функциональная система, в основе которой лежит некоторый план, который должен быть реализован как речевое произведение, построенное по законам изучаемого языка. А главная задача преподавателя заключается в том, чтобы использование учебного текста максимально развивало речевые и грамматические навыки обучающихся и способствовало скорейшей безболезненной языковой и речевой адаптации иностранных слушателей к обучению в вузе.

Библиографический список

1. Дмитриева Д.Д. Учебный текст как средство обучения всем видам речевой деятельности на занятиях по русскому языку как иностранному // Карельский научный журнал. – 2019. – Т. 8. № 1 (26). – С. 7-9.
2. Валгина Н.С. Теория текста. – М.: Логос, 2003. – 173 с.
3. Жинкин Н.И. Речь как проводник информации. – М.: Наука, 1982. – 159 с.
4. Зайцева Н.Н., Нерушева Т.В. К вопросу о сущности и признаках медиатекста // Образование и наука без границ: фундаментальные и прикладные исследования. – 2020. – № 12. – С. 178-181.

**THE ROLE OF THE EDUCATIONAL TEXT IN THE PROCESS
OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

N.N. Zaitseva, *Lecturer*

**Lukyanov Orel Law Institute of the Ministry of the Interior of Russia
(Russia, Orel)**

***Abstract.** The article raises the question of the importance of using the educational text in Russian as a foreign language classes with first-year students. The main requirements that must be met by the educational texts used in classes with foreign students are listed. The main functions of the educational text are outlined, some forms of pre-text and post-text tasks are presented when learning Russian as a foreign language.*

***Keywords:** competence, text, educational text, pre-text tasks, post-text tasks.*